



**QUYỀN HẠN VÀ TRÁCH NHIỆM  
CỦA THÂN CHỦ  
CLIENT RIGHTS  
AND RESPONSIBILITIES**

FOR OFFICE USE ONLY

CASE NAME

CLIENT ID NUMBER

**Tôi có trách nhiệm:**

- Báo cho bộ xã hội biết nếu tôi mang thai, cần giúp cấp thời về chăm sóc y tế, đang trong trường hợp khẩn cấp như không có tiền mua thực phẩm, hoặc đang bị đuổi nhà để DSHS có thể xúc tiến quyền lợi cho tôi càng sớm càng tốt.**
- Cho biết những tin tức mà bộ cần để quyết định xem tôi có hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp hay không.** Những tin tức mà tôi khai với bộ sẽ được các viên chức liên bang và tiểu bang kiểm chứng. Việc kiểm chứng có thể bao gồm sự liên lạc từ ban nhân viên của bộ kể cả các nhân viên điều tra về gian lận.
- Cung cấp bằng chứng khi cần thiết.** Nếu tôi gặp trở ngại trong việc lấy bằng chứng, bộ sẽ giúp tôi để lấy hoặc liên lạc với những người khác hay những cơ quan khác để lấy.
- Báo cáo về sự thay đổi nếu tôi muốn bộ xã hội điều chỉnh trợ cấp Thực Phẩm Căn Bản (Basic Food) của tôi.** Nếu tôi không báo cáo và cung cấp bằng chứng cho những chi phí này, thì tôi phải cho bộ xã hội biết rõ rằng tôi không muốn bộ căn cứ vào những chi phí này để quyết định xem tôi có thể được hưởng thêm trợ cấp Thực Phẩm Căn Bản hay không.
- Báo cáo những thay đổi** theo như các đòi hỏi trong điều lệ của bộ xã hội trong Chương 388-418 WAC. Thư chấp thuận mà tôi nhận được từ bộ xã hội cho tôi biết rất rõ ràng về những điều mà tôi cần phải báo cáo. Tôi phải báo cáo những thay đổi này trước ngày thứ mười của tháng sau khi có thay đổi.

- Hợp tác với Nha Cấp Dưỡng con (DCS) nếu tôi đang nhận trợ cấp TANF hoặc cấp dưỡng y tế.** Tôi phải giúp DCS thiết lập, sửa đổi, hoặc thi hành cấp dưỡng cho con (các con) mà tôi đang nuôi, và thiết lập phụ hệ (nếu cần). Tôi có thể từ chối không hợp tác với DCS nếu tôi đưa ra lý do chính đáng để tin chắc rằng sự hợp tác với DCS sẽ làm cho tôi, con của tôi, hoặc những đứa trẻ mà tôi đang chăm sóc bị nguy hại do người phụ huynh không trực tiếp nuôi con gây ra.
- Nộp đơn xin và làm những cố gắng hợp lý để có thể lấy tiền từ những cơ quan khác khi tôi xin hoặc nhận trợ cấp tiền mặt, trợ cấp y tế cho gia đình có con nhỏ, trợ cấp y tế khi mang thai, hoặc SSI có liên quan đến y tế do bộ xã hội.**
- Điền đầy đủ vào các bản báo cáo hoặc mẫu tái xét** khi được yêu cầu.
- Tìm, nhận việc, và giữ việc làm hoặc tham gia vào các sinh hoạt khác** nếu được đòi hỏi khi lãnh trợ cấp tiền mặt hoặc Thực Phẩm Căn Bản.
- Trình thẻ y tế của tôi hoặc thư được hưởng trợ cấp y tế do bộ xã hội cho nơi chăm sóc sức khỏe của tôi.**
- Cho bộ xã hội biết nếu tôi muốn một người khác dùng trợ cấp Thực Phẩm Căn Bản thay cho tôi.**
- Hợp tác trong việc xúc tiến Kiểm Soát về Phẩm Chất.**

**Tôi hiểu rằng:**

- Khi nhận Trợ Cấp Tạm Dành Cho Gia Đinh Túng Thiếu (TANF) hoặc trợ cấp y tế, tôi trao quyền cho DCS được truy thu cấp dưỡng con, vợ/chồng, và cấp dưỡng y tế. Điều này có nghĩa là DCS được quyền giữ tiền cấp dưỡng còn thiếu của tôi, cho bằng với số tiền trợ cấp mà tôi được nhận. Nếu tôi chỉ nhận trợ cấp y tế, DCS sẽ cung cấp toàn bộ dịch vụ cấp dưỡng trừ khi tôi gửi thư báo cho họ biết rằng tôi không muốn họ làm như vậy.
- Tôi phải báo cho DCS biết nếu tôi nhận được tiền cấp dưỡng con hoặc những trợ cấp khác cho con của tôi trong khi đang có trợ cấp TANF.
- Nếu tôi bị ngưng TANF hoặc trợ cấp y tế, tôi phải báo cho DCS biết những thay đổi làm ảnh hưởng đến việc cấp dưỡng con, chẳng hạn như đứa trẻ dời chỗ ở hoặc địa chỉ của tôi có thay đổi.
- Nếu tôi lãnh TANF, tôi có thể xin thêm tiền để giúp trả tiền mướn nhà ở tạm trú khẩn cấp.
- Tôi phải cho biết Số An Sinh Xã Hội (SSN)\* hoặc tình trạng di trú của những người đang nộp đơn xin trợ cấp. Mặc dù tôi không muốn cho biết số SSN hoặc tình trạng di trú của những người trong gia đình không xin trợ cấp, nhưng nếu cần thiết, bộ xã hội vẫn phải kiểm chứng lợi tức và tài sản của tất cả mọi người trong gia đình để xác định điều kiện hưởng.
- Tôi có thể bị loại ra khỏi chương trình thực Phẩm Căn Bản nếu vi phạm điều luật trong chương trình Thực Phẩm Căn Bản như đã được nêu trong phần cảnh cáo về hình phạt Thực Phẩm Căn Bản có ghi trong trang hai của bản này.
- Khi xin và được nhận trợ cấp y tế, tôi (chúng tôi) trao quyền của tôi (chúng tôi) cho Tiểu Bang Washington để được liên lạc về cấp dưỡng y tế với bất cứ một nơi thứ ba nào đó để trả tiền chăm sóc cho các dịch vụ được dài hạn trong khi hưởng trợ cấp y tế.

- Theo luật, nếu tôi 55 tuổi hoặc hơn và nhận Medicaid hoặc các dịch vụ chăm sóc dài hạn, DSHS có thể truy thu từ di sản của tôi (những di sản mà tôi là chủ vào lúc qua đời) để trả lại cho DSHS các chi phí về trợ cấp y tế, các dịch vụ y tế, hoặc chăm sóc dài hạn. DSHS được truy thu những chi phí do tiểu bang tài trợ đối với các dịch vụ dài hạn đã nhận ở **bất cứ tuổi nào**. Việc này được gọi là TRUY THU DI SẢN. Các dịch vụ Chăm Sóc Dài Hạn bao gồm COPES, OBRA, Chăm Sóc Cá Nhân của Medicaid, các dịch vụ trong Nhà An Dưỡng, chăm sóc người lớn ban ngày, nhà điều dưỡng tư, bốn dịch vụ bổ sung HCBS của DDD: Basic, Basic Plus, Core, và Community Protection, và các dịch vụ khác được cung cấp do Dịch Vụ Tại Nhà và Cộng Đồng và của Nha Tàn Tật Bẩm Sinh.
- Truy thu tài sản sẽ không xảy ra cho đến khi tôi qua đời và người phổi ngẫu của tôi cũng qua đời, nếu có. Nếu tôi có người thừa kế, thì truy thu tài sản có thể trì hoãn vì một vài lý do khó khăn.
- Tôi được từ chối tiếp chuyện với nhân viên điều tra của ban Phát Hiện Gian Lận (Fraud Early Detection-FRED) của Phòng Điều Tra Gian Lận (Division of Fraud Investigation). Tôi không buộc phải cho nhân viên điều tra vào nhà của tôi. Tôi có thể yêu cầu nhân viên điều tra trả lại vào một lúc khác. Điều này sẽ không làm ảnh hưởng đến điều kiện hưởng trợ cấp của tôi.
- Tôi có thể bị hạn chế vào một bác sĩ, một nhà thuốc, và/hoặc bệnh viện được chỉ định nếu tôi yêu cầu sự chữa trị không cần thiết từ những nơi điều trị.
- Tôi được yêu cầu phiên điều giải nếu tôi không đồng ý với quyết định của bộ về hồ sơ của tôi. Tôi cũng có thể yêu cầu người quản lý hoặc ban điều hành xét lại quyết định hay biện pháp đang gây bất bình nhưng không làm ảnh hưởng đến quyền xin mở phiến điều giải của tôi.

**Bộ xã hội có trách nhiệm:**

- Nhận đơn bao gồm tên, địa chỉ, và chữ ký của quý vị vào ngày quý vị đến xin bất cứ một chương trình nào mà DSHS cung ứng.
- Giúp quý vị điền đơn nếu quý vị yêu cầu chúng tôi giúp.
- Tiến hành đơn xin Thực Phẩm Căn Bản trong vòng năm (5) ngày nếu quý vị hội đủ điều kiện về dịch vụ cấp bách.
- Trao cho quý vị biên nhận khi quý vị mang đơn hoặc những giấy tờ khác đến nộp cho bộ nếu quý vị yêu cầu chúng tôi cho biên nhận.
- Cho quý vị biết quyết định bằng văn thư, trong vòng 30 ngày, hầu hết trong mọi trường hợp. Các trường hợp về y tế và một số trường hợp tàn tật có thể phải mất từ 45 đến 60 ngày. Y tế mang thai sẽ được cho phép trong vòng 15 ngày làm việc.
- Cho quý vị ít nhất là 10 ngày để cung cấp các tin tức cần thiết trong việc xác định điều kiện hưởng của quý vị. Nếu quý vị không cung cấp cho chúng tôi những tin tức cần thiết để xác định điều kiện hưởng của quý vị hoặc yêu cầu xin thêm thời gian để nộp các tin tức cho chúng tôi, khi đó chúng tôi được từ chối yêu cầu xin trợ cấp của quý vị.
- Gởi thư thông báo cho quý vị, hầu hết trong mọi trường hợp, ít nhất là 10 ngày trước khi chúng tôi thi hành những thay đổi để giảm bớt hay ngưng trợ cấp của quý vị.
- Giữ kín các tin tức mà quý vị cho chúng tôi biết. Có thể chúng tôi sẽ cho các cơ quan khác biết một vài dữ kiện nhằm giúp cho việc điều động các chương trình của liên bang được hữu hiệu.
- Khuyến khích quý vị tiếp tục nộp đơn xin Thực Phẩm Căn Bản cho dù quý vị không đủ điều kiện hưởng các chương trình trợ cấp khác.
- Thông báo cho quý vị biết về điều luật của 60 tháng giới hạn trong chương trình Trợ Cấp Tạm Cho Gia Đình Túng Thiếu (TANF) không áp dụng đối với Thực Phẩm Căn Bản, trợ cấp y tế, hoặc trợ giúp giữ trẻ.
- Cửu xét đơn xin trợ cấp y tế cho dù quý vị không đủ điều kiện hưởng các chương trình trợ cấp khác.
- Cho quý vị được tiếp tục hưởng trợ cấp y tế trong khi chờ chúng tôi quyết định xem quý vị có hội đủ điều kiện hưởng chương trình trợ cấp y tế khác hay không trước khi chúng tôi ngưng trợ cấp của quý vị.
- Cung cấp dịch vụ thông dịch hoặc phiên dịch miễn phí cho quý vị và không phải chờ đợi quá lâu để được nhận trợ cấp của quý vị.
- Giúp quý vị ghi danh đi bầu.
- Báo cho Hệ Thống Theo Dõi Chích Ngừa Trẻ Em biết về hồ sơ chích ngừa của con em quý vị.

**Hình Phạt Cảnh Cáo Trong Chương Trình Thực Phẩm Căn Bản (Basic Food)**

Chúng tôi sẽ gởi các tin tức của những người nộp đơn xin Thực Phẩm Căn Bản cho các cơ quan khác của Liên Bang để kiểm tra những tin tức đó là đúng. Nếu có bất cứ tin tức nào không đúng, thì người nộp đơn sẽ không được hưởng Thực Phẩm Căn Bản. Nếu cá nhân nào cung cấp những tin tức mà họ biết là không đúng, thì người đó có thể bị truy tố về hình sự. Các hình phạt về cố ý vi phạm điều luật trong chương trình Thực Phẩm Căn Bản khác nhau như từ hình phạt bị mất quyền được hưởng trong chương trình, cho đến bị phạt vạ, hoặc có thể bị ở tù.

**Hình Phạt Cảnh Cáo Về Đi Làm của Chương Trình Thực Phẩm Căn Bản**

Nếu tôi bị bắt buộc phải tuân hành các đòi hỏi về đi làm trong chương trình trợ cấp Thực Phẩm Căn Bản, và tôi không tuân hành, nếu bắt tuân lần thứ nhất thì tôi có thể bị mất quyền được hưởng trợ cấp một tháng cho đến khi tôi tuân hành các đòi hỏi về đi làm; nếu là lần thứ hai sẽ bị phạt ba tháng cho đến khi tôi tuân hành; và nếu là lần thứ ba và các lần kế tiếp sẽ bị phạt sáu tháng cho đến khi tôi tuân hành.

**Hình Phạt Cảnh Cáo Về Cờ Bạc bằng Tiền Mặt hoặc EBT (Chuyển Trợ Cấp Bằng Điện Tử)**

Nếu dùng thẻ EBT để cờ bạc là vi phạm luật. Dùng tiền mặt trong thẻ EBT để cờ bạc cũng là vi phạm luật. Các hình thức cờ bạc bao gồm như mua vé số (lottery tickets), vé pull tabs, chơi punch boards, chơi lô tô (bingo), cá ngựa (horse racing), cờ bạc trong sòng bài, và các loại cờ bạc khác như đã được quy định trong RCW 9.46, 67.16 và 67.70. Cờ bạc bằng tiền EBT sẽ đưa đến những biện pháp về pháp lý, hoặc sẽ có người giám hộ tài chánh để quản lý tiền mặt EBT của quý vị, hoặc bị mất tất cả những trợ cấp về tiền mặt.

Chiếu theo luật Liên Bang và chính sách của Bộ Canh Nông Hoa Kỳ (USDA) và Bộ Y Tế và Nhân Dụng Hoa Kỳ (HHS), cơ sở này không được kỳ thị vì lý do chủng tộc, sắc dân, nguồn gốc, phái tính, tuổi tác, hoặc tật nguyền. Trong Bộ Luật Food Stamp và chính sách của USDA, kỳ thị vì lý do tôn giáo hoặc xu hướng chính trị cũng đều bị ngăn cấm.

Muốn đệ đơn khiếu nại về kỳ thị, xin liên lạc với USDA hoặc HHS. Gởi thư đến Giám Đốc, USDA, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue S.W., Washington, D.C. 20250-9410 hoặc gọi số (202) 720-5964 (tiếng nói và TDD).

Gởi thư đến giám đốc, HHS, Office for Civil Rights, Room 506-F, 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 hoặc gọi số (202) 619-0403 (tiếng nói) hoặc (202) 619-3257 (TDD). USDA và HHS là nơi cung cấp cơ hội và việc làm bình đẳng cho mọi người.

\* Số An Sinh Xã Hội cung cấp sẽ được các cơ quan tiểu bang và liên bang dùng để kiểm tra lại lý lịch của mọi người trong gia đình, nhằm xác minh về điều kiện hưởng, ngăn ngừa trường hợp hưởng trợ cấp cùng một lúc ở hai nơi, để đòi nợ, và để trao đổi dữ kiện bằng máy điện toán với các cơ quan khác nhằm theo dõi sự tuân hành các điều luật của chương trình và để quản lý chương trình. Đồng thời, những dữ kiện này còn có thể được tiết lộ cho các nhân viên công lực nhằm mục đích bắt giữ những người trốn tránh pháp luật. Đòi hỏi về việc cho biết số an sinh xã hội đã được Bộ Luật Food Stamp năm 1977 cho phép, theo như tu chính, 7 U.S.C. 2011-2036.